

Kingdom of Saudi Arabia  
Human Rights Commission



الملك العربية السعودية  
هيئة حقوق الإنسان

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON TECHNICAL  
COOPERATION  
BETWEEN  
THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
AND  
THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER  
FOR HUMAN RIGHTS**

Within the framework of enhancing cooperation between the Kingdom of Saudi Arabia represented by the Human Rights Commission (hereinafter referred to as “the Commission”) and the Office of the High Commissioner for Human Rights (hereinafter referred to as “the Office of the High Commissioner”), and with a view to develop activities, programmes and national capacity building in human rights-related fields; and in light of the positive outcome of the visit of the United Nations High Commissioner for Human Rights during the period 3-5/5/1431 AH, corresponding to 17-19/4/2010, and her meeting with the Custodian of the Two Holy Mosques, King Abdullah bin Abdul Aziz Al Saud, King of the Kingdom of Saudi Arabia, and on the basis of the numerous meetings between the team of experts visiting Riyadh from the Office of the High Commissioner and the Commission’s officials during the period 16-21/1/1432 AH, corresponding to 22-27/12/2010, the Commission and the Office of the High Commissioner (hereinafter jointly referred to as the “Parties”) have agreed to the following:

**Article 1**

The Office of the High Commissioner shall implement the activities and cooperation programmes provided for in this Memorandum through the Commission and in coordination with the Commission and other competent Government authorities in the Kingdom.

**Article 2**

The Office of the High Commissioner shall, in accordance with its strategic priorities, cooperate with the Commission in order to enhance the Commission’s national capabilities for the protection of human rights and to develop, formulate, and implement activities and programmes designed to promote and disseminate a culture of human rights in the



Kingdom, as well as to conduct training programmes in human rights-related fields. To this end, the Office of the High Commissioner shall aim to:

1. Enhance the capabilities of competent officials of the Kingdom in the field of international human rights law, in particular with regards to the mechanisms of the United Nations and other specialised relevant international organizations, by deploying Saudi nationals to work in the Office of High Commissioner headquarters in Geneva, and its field offices, through the United Nations Associate Experts Programme.
2. Prepare, develop and implement specialised training programmes in human rights-related fields, within the Kingdom and abroad, including programmes for officials responsible for implementing relevant national laws.
3. Prepare practical guidelines and manuals which include basic summaries of international human rights norms and standards for staff working in the human rights-related sectors.
4. Strengthen the technical cooperation between the Parties in order to develop the role of the judiciary in the protection of human rights through, inter alia, organization of symposia on the role of the judiciary in the protection of human rights.
5. Prepare and organize seminars, conferences, courses and specialized workshops in the field of human rights for the benefit of staff working in different sectors related to the human rights field, and for civil society organizations in the Kingdom.
6. Organize and hold meetings between human rights experts and the Commission, judicial bodies and competent authorities in the Kingdom, in order to develop working methods that ensure the protection of human rights, including United Nations principles relevant to the national institutions and the preparation of the Kingdom's periodic reports in accordance with its international obligations.
7. Provide the Commission with technical assistance, publications, research and information with regards to conferences, meetings and workshops in areas covered by this Memorandum.

### Article 3

1. Cooperation in the fields referred to in this Memorandum shall be implemented through programmes and projects agreed upon by the Parties.

Kingdom of Saudi Arabia

Human Rights Commission



الملكه العربيه السعوديه  
هئية حقوق الانسان

2. An Annual Work Plan shall be prepared and agreed to by the Parties within three months of the signature date of this Memorandum. The programme shall be evaluated at least two months before the end of the year. The Parties may decide to review the Work Plan in light of the results of the evaluation.
3. Reference is hereby made to Article 7 below, all programmes and projects implemented pursuant to this Memorandum shall be evaluated at least six months prior to the expiration of this Memorandum.

#### Article 4

The Parties shall agree on the funding needed for the implementation of the programmes and projects referred to in this Memorandum, taking into consideration their respective resources and regulations. The Commission shall contribute to the Office of the High Commissioner funds, to cover the agreed-upon annual budget in order to implement the foregoing programmes and projects, these funds will be transferred by the Commission to the account of the Office of the High Commissioner at the beginning of each year, the Office of the High Commissioner shall submit a financial report to the Commission at the beginning of the following year, according to the United Nations rules and financial regulations.

#### Article 5

The Office of the High Commissioner staff, experts, as well as experts on mission and other officials affiliated with the Office of the High Commissioner, and their funds and properties shall benefit from and enjoy privileges, immunities, and exemptions status that are accorded to personnel of any United Nations entity accredited in the Kingdom of Saudi Arabia.

#### Article 6

This Memorandum shall enter into force on the day of its signature by the Parties and the completion of formal procedures in the Kingdom of Saudi Arabia.

#### Article 7

This Memorandum shall remain in effect for a period of three years beginning on the date of its entry into force. It shall be renewed automatically for another period of three years, or



Kingdom of Saudi Arabia

Human Rights Commission



المملكة العربية السعودية  
هيئة حقوق الإنسان

any other period, unless either party gives written notice of termination at least six months prior to the expiration date of this Memorandum.

#### Article 8

In the event of expiration of this Memorandum, the Parties shall continue to work together to finalise the implementation of the outstanding programmes and projects, until their completion.

This Memorandum has been concluded in the city of Geneva on 27 June 2012, corresponding to 7 Shabaan 1433, in two original copies in Arabic and two original copies in English.

For

The Kingdom of Saudi Arabia

Dr. Bandar Bin Mohammad Al-Aiban

President of the Human Rights Commission

For

The Office of the High Commissioner

Navanethem Pillay

High Commissioner for Human Rights

## مذكرة تفاهم للتعاون الفني

بين

المملكة العربية السعودية

والمفوضية السامية لحقوق الإنسان بالأمم المتحدة

في إطار تعزيز التعاون بين المملكة العربية السعودية ممثلة في هيئة حقوق الإنسان (المشار إليها فيما بعد بالهيئة) والمفوضية السامية لحقوق الإنسان (المشار إليها فيما بعد بالمفوضية)، ورغبة في تعزيز النشاطات والبرامج وتدريب القدرات الوطنية في مجالات حقوق الإنسان، وانطلاقاً من النتائج الإيجابية للزيارة التي قامت بها مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان خلال الفترة من ٣ - ١٤٣١/٥/٥ هـ الموافق ١٧ - ٢٠١٠/٤/١٩م، ولقائها خادماً الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود ملك المملكة العربية السعودية، وبناءً على اللقاءات المتعددة بين فريق الخبرات المرسل من المفوضية إلى الرياض خلال الفترة من ١٦ - ١٤٣٢/١/٢١ هـ الموافق ٢٢ - ٢٠١٠/١٢/٢٧م، ومسئولي الهيئة،

فقد اتفقت الهيئة والمفوضية (المشار إليهما فيما بعد مجتمعين بالطرفين) على الآتي:

### المادة الأولى

تعمل المفوضية على تنفيذ نشاطات وبرامج التعاون الموضحة في هذه المذكرة من خلال الهيئة، وبالتنسيق بين الهيئة والجهات الحكومية ذات العلاقة في المملكة.

## المادة الثانية

تتعاون المفوضية - طبقاً لأولوياتها الاستراتيجية المعلن عنها - مع الهيئة من أجل تعزيز قدراتها الوطنية لحماية حقوق الإنسان، وتطوير وصياغة وتنفيذ نشاطات وبرامج تهدف إلى تعزيز ونشر ثقافة حقوق الإنسان في المملكة، وتقديم برامج تدريبية في مجالات حقوق الإنسان، ولها في سبيل ذلك القيام بما يلي:

١. تعزيز قدرات المختصين في المملكة في مجال القانون الدولي لحقوق الإنسان، وبخاصة فيما يتعلق بآليات الأمم المتحدة وعمل المنظمات الدولية المختصة، وذلك من خلال إيفاد مواطنين سعوديين للعمل داخل أجهزة المفوضية السامية لحقوق الإنسان في جنيف، وفي مكاتبها الميدانية، في إطار برنامج الأمم المتحدة الخاص بالموظفين الناشئين.
٢. إعداد وتطوير وتنفيذ برامج تدريبية متخصصة في مجالات حقوق الإنسان داخل المملكة وخارجها، على أن تشمل برامج للموظفين المكلفين بتنفيذ الأنظمة الوطنية ذات العلاقة.
٣. إعداد أدلة استرشادية للعاملين في القطاعات المتعلقة بحقوق الإنسان تتضمن موجزاً مبسطاً للقواعد والمعايير الدولية.
٤. دعم التعاون الفني بين الطرفين للمساعدة في تطوير دور القضاء في حماية حقوق الإنسان، ويشمل ذلك إقامة ندوات حول دور القضاء في حماية حقوق الإنسان.
٥. إعداد وعقد ندوات ومؤتمرات ودورات وورش عمل متخصصة في مجال حقوق الإنسان، للعاملين في مختلف الجهات ذات الصلة بحقوق الإنسان وللمؤسسات المجتمع المدني في المملكة.
٦. ترتيب وعقد اجتماعات لخبراء في مجالات حقوق الإنسان مع الهيئة والأجهزة القضائية والجهات المعنية في المملكة، للمساهمة في تطوير أساليب العمل التي تكفل حماية حقوق الإنسان، بما في ذلك مبادئ الأمم المتحدة الخاصة بالمؤسسات الوطنية، وإعداد التقارير الدورية للمملكة طبقاً لالتزاماتها الدولية.
٧. تقديم المساعدة الفنية، وتزويد الهيئة بالمطبوعات والنشرات الإعلامية والأبحاث العلمية، والمعلومات المتعلقة بالمؤتمرات والندوات العلمية في المجالات التي تشملها هذه المذكرة.

### المادة الثالثة

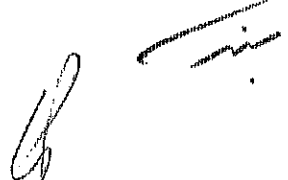
١. تنفذ مجالات التعاون المشار إليها في هذه المذكرة من خلال برامج ومشاريع يتفق عليها الطرفان.
٢. يعد برنامج عمل سنوي بالاتفاق بين الطرفين في ظرف ثلاثة أشهر بعد التوقيع على المذكرة، ويتم تقويم هذا البرنامج قبل شهرين على الأقل من انتهاء السنة، ويمكن أن يقرر الطرفان مراجعة البرنامج نتيجة لعملية التقويم.
٣. بالإشارة إلى المادة السابعة أدناه، يتم تقويم جميع البرامج والمشاريع التي تنظم في نطاق هذه المذكرة قبل ستة أشهر على الأقل من انتهاء هذه المذكرة.

### المادة الرابعة

يتفق الطرفان على تمويل تنفيذ البرامج والمشاريع في المجالات المذكورة في هذه المذكرة، على أن يراعى في ذلك إمكانات الطرفين وأنظمتها. وتساهم الهيئة في تمويل المفوضية بما يلزم لتغطية الميزانية التقديرية السنوية للبرامج والمشاريع المتفق عليها، وتحول الهيئة تلك الميزانية إلى حساب المفوضية في بداية كل سنة، وتقدم المفوضية تقريراً مالياً للهيئة في بداية السنة التالية، وذلك طبقاً لأنظمة الأمم المتحدة ولوائحها المالية.

### المادة الخامسة

تطبق الامتيازات والحصانات والإعفاءات التي تمنح لموظفي الأمم المتحدة المعتمدين بالمملكة العربية السعودية على موظفي المفوضية، والمسؤولين التابعين لها، والموفدين في بعثة تابعة لها، وعلى ممتلكاتهم وأموالهم.



### المادة السادسة

تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ من تاريخ التوقيع عليها من الطرفين واستكمال الإجراءات النظامية اللازمة لذلك من قبل المملكة العربية السعودية.

### المادة السابعة

يعمل بهذه المذكرة لمدة ثلاث سنوات تبدأ من دخولها حيز النفاذ، وتتجدد تلقائياً لمدة ثلاث سنوات أو مدد أخرى ما لم يقر أحد الطرفين قبل ستة أشهر على الأقل من انتهاء مدتها بتقديم إشعار مكتوب للطرف الآخر برغبته في إنهائها.

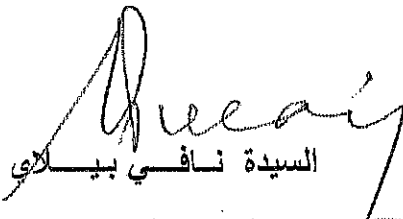
### المادة الثامنة

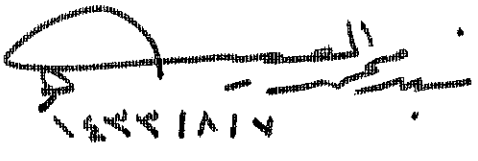
في حالة انتهاء مدة هذه المذكرة يستمر عمل الاطراف معاً لاستكمال البرامج والمشاريع المتعلقة التي بدأت بموجبها، والتي لم ينته من إنجازها إلى حين إتمامها.

حررت هذه المذكرة من نسختين أصليتين باللغة العربية ونسختين أصليتين باللغة الانجليزية في مدينة جنيف بتاريخ ٧ شعبان ١٤٣٣هـ، الموافق ٢٧ حزيران/ يونيو ٢٠١٢م.

عن المفوضية السامية لحقوق الإنسان بالأمم المتحدة

عن المملكة العربية السعودية

  
السيدة نافي بيلاي  
المفوضة السامية لحقوق الإنسان

  
الدكتور بندر بن محمد العيبان  
رئيس هيئة حقوق الإنسان